加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理 中國冰霜大明蝦
SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30
零沽批發 極表歡迎

新到
生晒白菜干
罐頭咖厘魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運機房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林普安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，放音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，價格光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

神雕俠侶 金庸著

第一零五回 萬花谷中 （一二〇四）

法王搶着道：「是龍象般苦功！」郭襄道：「你勝得過他，那才是龍象，倘若不堪一擊，終究不過是小蛇與猪吧啦！你的武功倘若勝得過他，你不用逼我，我自會求着來拜你爲師，只是我料得你，不敢前去找他，因此說了也是枉然，我看啊，只要你一見他的影子，嚇得連逃走也來不及啦，」

法王是個聰明之人，豈有不知郭襄在使激將之計，但他一生自視極高，敗於楊過手下，此番將「龍象般苦功」練到了第十一層，原是要找楊過一報昔年大敗之辱，聽郭襄這麼說，大聲道：「我說知道楊過在甚麼地方，那是騙你的，就可惜我不知道小子躲到了何處，否則我不找上門去，打得他叩頭求饒才怪，」郭襄哈哈大笑，拍手嘻道：「和尚和尚愛吹牛，自詡天下無敵手，望見楊過來邊來，脚底加油朝西走，」法王不了，聲，怒目而視。

郭襄道：「我雖不知楊過此時身在何方，但再過一個多月，他定要到一個處所，我却知道，」法王問道：「到什麼地方？」郭襄道：「跟你說了有什麼用？你又不敢去相見，徒然嚇得你心神不安，」法王咬得牙齒格格作响喝道：「你說，你說，」郭襄道：「他要到絕情谷去，在斷腸崖前，和他妻子小龍女相會，一提楊過，已叫你心驚肉跳，再加上一個小龍女，嘿嘿，老和尚啊，你又何苦到斷腸崖前去送死？」

十餘年來，金輪法王練那「龍象般苦功」之時，心中便以楊過與小龍女聯手齊上的「玉女素心劍法」爲敵手，倘若他無把握能以一敵二，勝得夫婦二人，此番他不敢貿然便離中原，直待郭襄如此說，更是觸動了他心頭之忌，怒極反笑，說道：「我們這便上絕情谷去！待我打敗了楊過和小龍女二人，那時却又如何？」郭襄道：「假如你眞有這等高强的武功，我豈不趕着拜你爲師麼？那才是求之不得呢，只可惜那絕情谷地處幽僻，不易找到它的所在，」法王笑道：「恰好我便去過，那倒不用發愁，明下回時尚早，你且跟我到蒙古營中，待我料理了幾件事，再到絕情谷去便了，」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
西菲律銀行式樓梯街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
備有新娘禮服 方便顧客
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德鳳筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代禱神求簽詳解答
電話 255-6974 司理人黃植姓啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工漆漆，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
電話 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

馬君寶
專上門修理 置機洗衣機 乾衣機 電爐 具政府牌照
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五

園桃
HO INN CHOP SUEY
684-3743 684-4822
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼週到 大廳小酒 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

廣珍 首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 4-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點 各樣色餅
龍鳳禮餅 自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣 目錄印備 函索即寄

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咖啡
文房用具 書報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光司公髮
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 683-4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨
應有盡有 精造
各歎小衫 殮館用衣
褸仔厨衣 厨褲男女
衣裳

榮榮臘味製造廠
腊味專家 精製腊味
批發全球 價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241

張華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新邊麵麭
美味
新鮮

雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢克實，歡迎電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業冰房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠實僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記公司
裝修漆油
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五・五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通紋
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓一一三號房候教 電話六八五・九〇六四

建興建築公司
承接裝修土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承建木工泥水，鋼筋大小工程，價錢相宜，保証實料，僑胞光顧
請行電話 255-6544
地址：叁壹壹六佐治街

驗眼 專家 配眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
華十巷眼鏡行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切需要文件如股票，公債，房契，人壽保險，證券等及貴重貨物，不宜存在寓中，以免火燭或盜物之損失，如保險此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五・毛、
華務部司理：馬錦華啓
港幣加拿大在港按換五五七五
最近英民在港按換大〇五五
港幣匯價每百元十七元三毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種視眼鏡，兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

醫治內外 重病虎症 煮丹丸飲 藥劑濟備 來函來電 回信問病 身體內外 各新體形 複問照答 小心研究 對症配藥 答應供用 方法用藥 解除病痛 人壽病痛 徐增壽元 厚毛藥膏 每只叁元 來函問症 先惠式元 回答詳明 空函不答
CHINESE HERBS
138 Lorne St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
歸綏坤謝啓